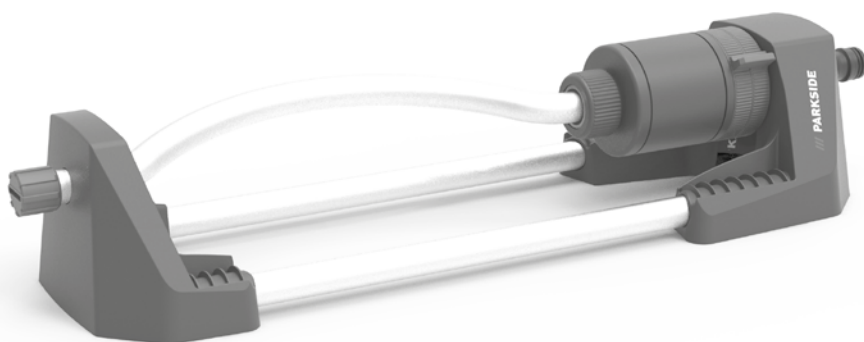




VIERECKREGNER

(D)

VIERECKREGNER

Originalbetriebsanleitung

(RO) (MD)

ASPERSOR

Fișă instrucțiuni de utilizare originale

(PL)

ZRASZACZ WAHADŁOWY

Instrukcja użytkowania

(BG)

ЧЕТИРИЪГЪЛНА ПРЪСКАЧКА

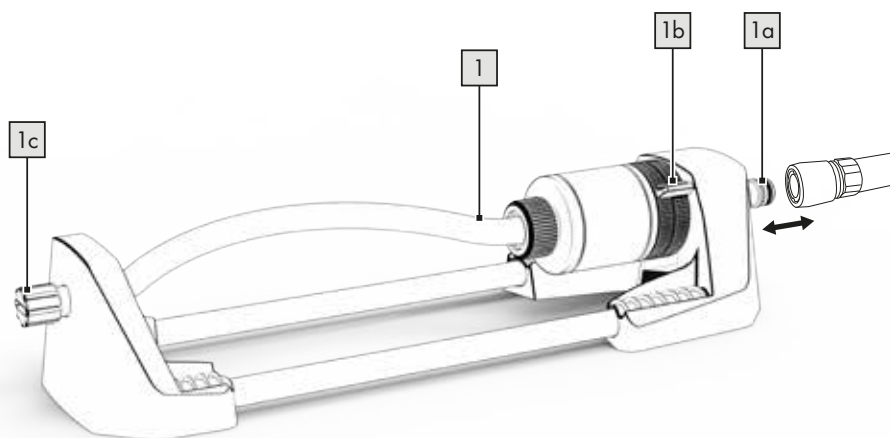
Оригинално ръководство за употреба



IAN 420742_2207

(D) (PL)
(RO) (MD) (BG)

A



(D)

Lieferumfang.....	4
Technische Daten.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Sicherheitshinweise.....	4
Lebensgefahr!.....	4
Verletzungsgefahr!.....	4
Vermeidung von Sachschäden!.....	5
Verwendung.....	5
Lagerung, Reinigung.....	6
Hinweise zur Entsorgung.....	6
Serviceabwicklung.....	7
Konformitätserklärung.....	8

(RO) (MD)

Conținutul livrării.....	13
Date tehnice.....	13
Utilizarea conform destinației.....	13
Indicații de siguranță.....	13
Pericol de moarte!.....	13
Pericol de rănire!.....	13
Evitarea daunelor materiale!.....	14
Utilizarea.....	14
Depozitare, curățare.....	15
Note privind eliminarea ca deșeu.....	15
Gestionarea serviciilor.....	16
Declarație de conformitate.....	17

(PL)

Zakres dostawy.....	9
Dane techniczne.....	9
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	9
Wskazówki bezpieczeństwa.....	9
Zagrożenie życia!.....	9
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!...	9
Unikanie uszkodzeń!.....	10
Użytkowanie.....	10
Przechowywanie, czyszczenie.....	11
Wskazówki dotyczące utylizacji.....	11
Obsługa serwisowa.....	11
Deklaracja zgodności.....	12

(BG)

Обхват на доставка.....	18
Технически данни.....	18
Употреба по предназначение.....	18
Указания за безопасност.....	18
Опасност за живота!.....	18
Опасност от нараняване!.....	19
Предотвратяване на материални щети!..	19
Употреба.....	20
Съхранение, почистване.....	20
Указания за отстраняване като отпадък.....	20
Указания за гаранцията и процеса на	
сервизно обслужване.....	21
Декларация за съответствие.....	23

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Viereckregner
- 1 x Originalbetriebsanleitung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar
Schlauchanschluss: 13 mm (1/2")
Bezeichnung der Maschine:
VK-11713 (Viereckregner)

CE Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:

2006/42/EG – Maschinen-Richtlinie



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 12/2022

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!



Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!



Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Betriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



WARNUNG!

Kein Trinkwasser!

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.



WARNUNG!

Quetschgefahr der Finger!

Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!
- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.



Vermeidung von Sachschäden!

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

Verwendung (Abb. A)

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.

2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss (1a) des Artikels (1) an.

Hinweis: Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Stellen Sie den Artikel auf einen ebenen und flachen Untergrund.
4. Stellen Sie den Sprühwinkel mit dem Winkelbegrenzer (1b) ein, indem Sie diesen auseinanderziehen bzw. zusammendrücken.
5. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Zum Reinigen der Sprühdüsen (bspw. bei Verkalkungen) können Sie den Schraubverschluss mit Nadel (1c) verwenden, indem Sie diesen abdrehen und die Nadel in die einzelnen Sprühdüsen drücken.

Hinweis: Der Artikel sollte hierzu nicht in Benutzung sein.

Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses (1a) regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben. Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder un erreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 420742_2207

① Tel.: 0800 1528352
(Kostenfrei aus dem
deutschen Fest- und Mobil-
funknetz)
kundenmanagement@kauf
land.de

Konformitätserklärung



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

EG-Konformitätserklärung

Wir, die Firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragekamp 6
22397 Hamburg,

erklären, dass diese Konformitätserklärung in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt ist.

IAN: 420742
Produkt: Kreisregner (VK-11711), Impulsregner (VK-11712), Viereckregner (VK-11713)
Modellnr.: VK-11711, VK-11712, VK-11713



Die oben genannten Produkte erfüllen die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien und Normen:

Richtlinie / Anforderung	
2006/42/EG	EK5/AK8 13-05.01:2013 Annex I of 2006/42/EC

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 | 22397 Hamburg
Telefon +49 (0) 40 527 310 0
Fax +49 (0) 40 527 310 1
www.delta-sport.com

Hamburg, 01.09.2022

Ort, Datum

Benjamin Struve, Quality Manager

Name, Funktion

Geschäftsführung
Sören Schödel
Philip Kahl

Handelsregister Hamburg
HRB 06603
UAT Nr.: CE124895041
DE Nr.: 0073480011

Bankverbindung
Bf Bank AG
Hofel LB

Konto / Account
USD: 00 00 14 34 90
EUR: 00 00 14 34 90
USD: 10 00 02 01 10
EUR: 10 17 98 30 3

ISAN
DE50 2005 0000 0000 1434 90
DE31 2005 0000 0000 1434 90
DE40 2005 0000 0000 0001 10
DE27 2005 0000 0000 0003 03

SWIFT BIC
G6TH33 DE FF 300
POLA DE 2H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Gratulacje!

Dokonując zakupu zdecydowa-
łeś/eś się na produkt wysokiej ja-
kości. Zapoznaj się z tym produk-
tem przed pierwszym użyciem.



**W tym celu przeczytaj
uważnie poniższą
oryginalną instrukcję
obsługi.**

Używaj produktu tylko zgod-
nie z opisem i do określonego
zakresu zastosowania. Przecho-
wuj niniejszą instrukcję obsługi
w bezpiecznym miejscu. Przy
przekazywaniu produktu osobom
trzecim, przekaz również wszyst-
kie dokumenty.

Zakres dostawy

- 1 x zraszacz prostokątny
- 1 x oryginalna instrukcja obsługi

Dane techniczne

Maksymalne ciśnienie robocze:

4 bary

Przyłącze węża: 13 mm (1/2")

Nazwa urządzenia:

VK-11713 (zraszacz prostokątny)



Delta-Sport Handelskontor
GmbH oświadcza niniej-
szym, że ten produkt jest zgodny
z następującymi podstawowymi
wymogami i innymi odpowiedni-
mi przepisami:

2006/42/WE – Dyrektywa
Maszynowa



Data produkcji (miesiąc/
rok): 12/2022

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do na-
wadniania ogrodów i tarasów
na zewnątrz. Produkt jest prze-
znaczony wyłącznie do użytku
prywatnego, a nie komercyjnego.

Wskazówki bezpie- czeństwa

**Ważne: Przeczytaj uważnie
oryginalną instrukcję ob-
sługi oraz wskazówki bez-
pieczeństwa i koniecznie
zachowaj ją na przyszłość!**



Zagrożenie życia!

Nigdy nie zostawiaj dzieci bez
opieki z materiałem opakowanio-
wym. Istnieje ryzyko uduszenia!



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- **OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj
wszystkie wskazówki i instruk-
cje dotyczące bezpieczeństwa.

- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie części produktu są sprawne i zmontowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.



OSTRZEŻENIE! Woda niezdalna do picia!

Woda, która przepływa przez ten produkt, nie nadaje się do picia.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców!

Produkt obraca się podczas użytkowania. Dokonuj ustawień produktu tylko wtedy, gdy kran jest zamknięty.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie kieruj strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kieruj strumienia wody na urządzenia elektryczne!
- Produkt należy ustawić stabilnie na równym podłożu.
- Nadaje się tylko do użytku na zewnątrz.

⚠ Unikanie uszkodzeń!

- Chronić produkt przed mrozem.
- Produkt nadaje się tylko do nawadniania zimną wodą.
- **OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu zakręcaj kran.
- Nie smaruj ani nie oliw dysz zraszających, ponieważ mogą się zapchać.
- Nie obracaj wirnika ręcznie, w przeciwnym razie mechanizm może ulec uszkodzeniu.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty. Produkt może być używany tylko w nienagannym stanie!
- W przypadku widocznych lub podejrzewanych uszkodzeń nie wolno dłużej używać produktu.

Użytkowanie (rys. A)

1. Podłącz wąż wody (brak w zestawie) do kranu.
2. Podłącz drugi koniec węża wody do przyłącza (1a) produktu (1).

Wskazówka: Przyłącze węża musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.

3. Umieść produkt na równej i płaskiej powierzchni.
4. Ustaw kąt zraszania za pomocą ogranicznika kąta (1b), rozsuwając go lub zsuwając.
5. Odkręć kran.

Przechowywanie, czyszczenie

Nie używany produkt należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.

Czyścić tylko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

WAŻNE! Nigdy nie czyścić silnymi środkami czyszczącymi.

Do czyszczenia dysz zraszających (np. w przypadku zakamienienia) można użyć zakrętki z igłą (1c), odkręcając ją i wciskając igłę w poszczególne dysze zraszające.

Wskazówka: Produkt nie powinien być podczas tej czynności w użyciu. Filtr siatkowy przyłącza (1a) należy regularnie czyścić pod bieżącą wodą po odkręceniu przyłącza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po wyczyszczeniu złożić części z powrotem.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Zutylizuj produkt i materiały opakowaniowe zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Materiały opakowaniowe (takie jak torebki foliowe) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu, skontaktuj się z urzędem miejskim lub gminnym.

Zutylizuj produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do identyfikacji różnych materiałów w celu zwrotu do obiegu recyklingowego. Kod składa się z symbolu recyklingu dla obiegu recyklingowego oraz numeru identyfikacyjnego materiału.

Obsługa serwisowa

IAN: 420742_2207

(PL) Tel.: 800 300062
(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)
kontakt@kaufland.pl

Deklaracja zgodności



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GAMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GAMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Deklaracja zgodności WE

My, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

oświadczamy, że niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

IAN: **420742**
Produkt: zraszacz dookolny (VK-11711), zraszacz rotacyjny (VK-11712), zraszacz wahadłowy (VK-11713)
Nr modelu: VK-11711, VK-11712, VK-11713



Wymienione wyżej produkty spełniają wymogi określone w podanych poniżej dyrektywach i normach.

Dyrektywa / Wymóg	
2006/42/WE	EK5/AK8 13-05.01:2013 załącznik I do Dyrektywy 2006/42/WE

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg
Telefon +49 (0) 40 527 310 0
Fax +49 (0) 40 527 310 1
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Hamburg, 01.09.2022
Miejscowość, data

Benjamin Struve, Quality Manager
Nazwisko, funkcja

Geschäftsführung
Gerd Schneider
Philip Kahl

Handelskammer Hamburg
HFB 06623
VAT No. DE134895842
IBAN: 5071400311

Bankverbindung
DZ Bank AG
Hamb LB

Konto / Account
USD 00 00 14 34 50
EUR 00 00 14 34 50
USD 18 00 02 91 16
EUR 15 17 00 00 3

IBAN
DE00 2506 0000 0000 1434 50
DE31 2506 0000 0000 1434 50
DE30 2506 0000 1800 0201 16
DE27 2506 0000 0101 0003 93

SWIFT BIC
DEH2 3333
HOLA DE 33 KXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Felicitări! Odată cu achiziția dvs., v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Familiarizați-vă cu articolul înainte de prima punere în funcțiune.



Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare originale.

Utilizați articolul doar așa cum este descris și în zonele de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Predați toate documentele atunci când transmiteți articolul unor terți.

Conținutul livrării

- 1 aspersor pătrat
- 1 fișă instrucțiuni de utilizare originale

Date tehnice

Presiunea max. de lucru: 4 bari
Racord furtun: 13 mm (1/2")
Denumirea mașinii:
VK-11713 (aspersor pătrat)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH declară prin prezenta că acest articol respectă următoarele cerințe de bază și celelalte prevederi relevante:

2006/42/CE – Directiva privind certificarea echipamentelor tehnice



Data fabricației (lună/an): 12/2022

Utilizarea conform destinației

Acest articol este potrivit pentru irigarea grădinilor și teraselor în aer liber. Articolul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial.

Indicații de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță și păstrați-le neapărat!



Pericol de moarte!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul ambalajului. Există pericol de sufocare!



Pericol de rănire!

- **AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.

- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate părțile articolului sunt nedeteriorate și asamblate în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă este instalat necorespunzător, există riscul de rănire.



AVERTISMENT! Nu este apă potabilă!

Apa care a curs prin acest articol nu este potrivită pentru băut.



AVERTISMENT! Risc de strivire a degetelor!

Articolul se rotește în timpul utilizării. Reglați articolul doar atunci când robinetul este închis.

- **AVERTISMENT!** Niciodată nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă către dispozitivele electrice!
- Articolul se va plasa doar stabil și ferm pe teren plan.
- Potrivit doar pentru uz exterior.

⚠ Evitarea daunelor materiale!

- Protejați articolul de îngheț.
- Articolul este potrivit numai pentru irigarea cu apă rece.
- **AVERTISMENT!** Oprii robinetul după fiecare utilizare.
- Nu ungeți sau lubrifiați duzele de pulverizare, deoarece s-ar putea bloca.
- Nu rotiți rotorul manual, căci în caz contrar mecanismul se poate deteriora.
- Verificați dacă articolul prezintă deteriorări sau urme de uzură înainte de fiecare utilizare. Articolul poate fi folosit doar în stare perfectă de funcționare!
- În caz de daune vizibile sau suspecte, articolul nu mai trebuie să fie utilizat.

Utilizarea (Fig. A)

1. Conectați furtunul de apă (nu este inclus în pachetul de livrare) la robinet.
2. Se conectează celălalt capăt al furtunului de apă la racordul (1a) al articolului (1).

Indicație: Racordul furtunului trebuie să se fixeze sonor în poziție.

3. Așezați elementul pe o suprafață plană și dreaptă.
4. Reglați unghiul de pulverizare cu limitatorul de unghi (1b) trăgându-l în afară sau apăsându-l.
5. Porniți robinetul.

Depozitare, curățare

Când nu utilizați articolul, depozitați-l întotdeauna uscat și curat, la temperatura camerei.

Curățați numai cu o lavetă umedă de curățat și apoi uscați prin ștergere.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată cu agenți de curățare agresivi.

Pentru a curăța duzele de pulverizare (de exemplu, în cazul calcificărilor), puteți utiliza capacul de înșurubat cu ac (1c) oprindu-l și apăsând acul în fiecare dintre duzele de pulverizare.

Indicație: Articolul nu ar trebui să fie utilizat în acest scop.

Curățați sita de murdărie a racordului (1a) în mod regulat sub jet de apă după rotirea racordului în sensul invers acelor de ceasornic. Reasamblați piesele după curățare.

Note privind eliminarea ca deșeu



Aruncați articolul și ambalajele în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu păstrați ambalajele (precum pungile) la îndemâna copiilor.

Pentru mai multe informații despre cum să eliminați articolul dezafectat, vă rugăm să contactați administrația municipală a orașului. Aruncați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este utilizat pentru identificarea diverselor materiale pentru revenirea la ciclul de reciclare. Codul constă dintr-un simbol de reciclare pentru ciclul de recuperare și un număr de identificare a materialului.

Gestionarea serviciilor

IAN: 420742_2207

- ⓂⓇ Tel.: 0800 080 888
(număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)
client@kaufland.ro
- ⓂⓉ Tel.: 0800 1 0800
(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
client@kaufland.md

Declarație de conformitate



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wrangekamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wrangekamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310 0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Declarație de conformitate CE

Noi, firma

Delta Sport Handelskontor GmbH
Wrangekamp 6
22397 Hamburg,

declaram prin prezenta, ca aceasta declaratie de conformitate este emisa sub unica raspundere a producatorului.

IAN: 420742
Produs: aspersor rotativ (VK-11711), aspersor rotative (VK-11712), aspersor oscilant (VK-11713)
Nr. model: VK-11711, VK-11712, VK-11713



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Produsele menționate mai sus îndeplinesc cerințele următoarelor directive și standarde:

Directivă/Cerință	
2006/42/CE	EK5/AK8 13-05.01:2013 Anexa I la 2006/42/CE

DELTA-SPORT
DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wrangekamp 6 | 22397 Hamburg
Handelsregister HRB 101319
Fon: +49 (0) 40 527 310 0
E-Mail: info@delta-sport.com

Hamburg, 01.09.2022

Localitatea, Data

Benjamin Struve, Quality Manager

Nume, Funcție

Geschäftsführung
Sören Schreier
Philipp Kahl

Hanndelsregister Hamburg
HRB 06603
UAT Nr.: CE124805043
St. Nr.: 507340011

Bankverbindung
BfZ Bank AG
Hanse LB

Konto / Account
USD: 03 00 14 34 90
EUR: 00 00 14 34 90
USD: 10 00 02 01 10
EUR: 15 17 98 30 3

ISAN
DE55 2005 0000 0000 1434 90
DE31 2005 0000 0000 1434 90
DE30 2005 0000 0000 0001 10
DE27 2005 0000 0101 7003 03

SWIFT / BIC
GATH3333
POLA DE 3H XXX

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

Поздравления!

С покупката си сте избрали висококачествен артикул. Запознайте се с артикула, преди да го използвате за първи път.



Моля, прочетете внимателно следните оригинални инструкции за експлоатация.

Използвайте артикула само както е описано и за посочените сфери на приложение. Съхранявайте тези инструкции за експлоатация на сигурно място. Също така когато предавате артикула на трето лице, предоставяйте й всички документи.

Обхват на доставка

- 1 x квадратна пръскачка
- 1 x оригинално ръководство за употреба

Технически данни

Максимално работно налягане:
4 bar
Конектор за маркуч:
13 mm (1/2")
Име на машината: VK-11713
(квадратна пръскачка)

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH с настоящото

декларира, че този артикул отговаря на следните основни изисквания и другите приложими разпоредби:

2006/42/ЕО – Директива за машините



Дата на производство (месец/година): 12/2022

Употреба по предназначение

Този артикул е подходящ за поливане на градини и тераси, намиращи се на открито. Артикулт е предназначен само за лична, а не за професионална употреба.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно тези оригинални инструкции за експлоатация и указанията за безопасност и ги съхранявайте непременно!



Опасност за живота!

Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване!

Опасност от нараняване!

- **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и указания за безопасност.
- Преди всяка употреба се уверете, че всички части на артикула са здрави и са монтирани съгласно тези инструкции за експлоатация. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж.



ВНИМАНИЕ! Водата не е за пиене!

Водата, преминаваща през този артикул, не е годна за пиене.



ВНИМАНИЕ! Опасност от притискане на пръстите!

Артикулът се върти по време на експлоатация. Настройвайте артикула, само когато кранът за вода е затворен.

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към електрическо оборудване!

- Артикулът трябва да се постави стабилно и устойчиво на равна повърхност.
- Подходящ само за употреба на открито.

Предотвратяване на материални щети!

- Пазете артикула от замръзване.
- Артикулът е подходящ само за поливане със студена вода.
- **ВНИМАНИЕ!** Затваряйте крана след всяка употреба.
- Не смазвайте разпръсквачите дюзи, тъй като те могат да се запушат.
- Не завъртайте ротора ръчно, в противен случай механизъмът може да се повреди.
- Преди всяка употреба проверявайте артикула за повреди или износване. Артикулът следва да се използва само в изправно състояние!
- В случай на видима или предполагаема повреда, артикулът не може да бъде използван повече.

Употреба (Фиг. А)

1. Свържете конектора за маркуч (не е включен в доставката) към крана за вода.
2. Свържете другия край на маркуча за вода към конектора (1а) на артикула (1).

Указание: Конекторът за маркуч трябва да се фиксира, при това се чува щракване.

3. Поставете артикула върху равна и гладка повърхност.
4. Регулирайте ъгъла на пръскане с ограничителя на ъгъла (1b), като го разтягате или пристягате.
5. Отворете крана.

Съхранение, почистване

Когато не използвате артикула, го съхранявайте винаги на сухо и чисто място при стайна температура.

Почиствайте само с влажна кърпа и след това подсушете. **ВАЖНО!** Не почиствайте никога със силни почистващи препарати.

За да почистите разпръскващите дюзи (напр. в случай на калцификация), можете да използвате капачката на винт

с игла (1с), като я завъртите и натиснете иглата в отделните разпръскващи дюзи.

Указание: Артикулът не трябва да се използва за тази цел. Почиствайте филтъра на конектора (1а) редовно под течаща вода, след като завъртите конектора обратно на часовниковата стрелка. След почистване сглобете частите обратно.

Указания за отстраняване като отпадък



Отстранете артикула и опаковъчните материали съобразно действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като фолио торбички) далеч от деца. За повече информация как да отстраните изхабения артикул, моля свържете се с Вашата общинска или градска администрация. Отстранете като отпадък артикула и опаковката по екологичен начин.



Кодът за рециклиране се използва за идентифициране на различни материали за връщане в цикъла на рециклиране.

Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла на повторното използване и от номер, който идентифицира материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 2 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 2 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 420742_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз /

извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

info@kaufland.bg

IAN 420742_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6

DE-22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 420742_2207

BG тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

info@kaufland.bg

Декларация за съответствие



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310-0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма
Delta Sport Handelskontor GmbH
Wragelkamp 6
22397 Hamburg,

декларираме, че тази декларация за съответствие е изготвена на изключителната отговорност на производителя.

IAN: 420742

Продукт: кръгла градинска пръскачка (VK-11711), ротационна градинска пръскачка (VK-11712), четиригълна градинска пръскачка (VK-11713)

Номер на модела: VK-11711, VK-11712, VK-11713



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH | Wragelkamp 6 | 22397 Hamburg | Germany

Посочените по-горе продукти изпълняват изискванията на посочените по-долу директиви и стандарти:

Директива / изискване	
2006/42/ЕО	EK5/AK8 13-05.01:2013 Приложение I на 2006/42/ЕО

DELTA-SPORT
Wragelkamp 6
22397 Hamburg
Germany
+49 (0) 40 527 310-0
info@delta-sport.com
www.delta-sport.com

Хамбург, 01.09.2022 г.

Населено място, дата

Бенямин Щруве (Benjamin Struve) мениджър по качеството (Quality Manager)

Име, длъжност

Beschäftigte
Stefan Schulze
Philipp Kuhl

Hausdorferstraße 1
HFB 96553
VAT No: DE23499941
St.Nr.: 14071499311

Bankverbindung
BIC: BFSW3333
IBAN: DE23 2505 0000 0000 1434 90

Weste | Account
USD 00 00 14 34 90
EUR 00 00 14 34 90
USD 00 00 14 34 90
EUR 00 00 14 34 90

IBAN
DE23 2505 0000 0000 1434 90
DE31 2505 0000 0000 1434 90
DE36 2505 0000 0000 0001 00
DE27 2505 0000 0000 0001 00

SWIFT BIC
GENS DE 3300

IBAN DE 23 2505

HAMBURG SHANGHAI HO CHI MINH CITY CHICAGO ISTANBUL

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



12/2022

Delta-Sport-Nr.: VK-11713

11/17/2022 / PM 2:28

IAN 420742_2207